

Spanish



### Instrucciones para la aplicacion del vendaje

Para obtener mejor resultado aplique el vendaje Elasto-Gel™ en la cara. Inmediatamente despues de la cirugia, cuando el Paciente esto todavia acostado en la mesa.

1. Saque la máscara Elasto-Gel™ de la caja.
2. Retire la capa transparente que cubre la máscara Elasto-Gel™.
3. Coloque con cuidado la máscara Elasto-Gel™ sobre el rostro y retire la segunda capa transparente.
4. Asegurarse de que los orificios de la máscara Elasto-Gel™ esten correctamente alineados sobre los ojos, nariz y boca. Cuide de no obstruir las pestañas o los ojos.
5. Use la máscara de tela que viene en el paquete y coloque con cuidado sobre la máscara Elasto-Gel™, amarrandola con las tiras en la parte trasera de la cabeza.
6. El primer cambio de la máscara Elasto-Gel™ deberá ocurrir en la primeras 8 a 24 horas. Retire la máscara usada con cuidado y utilice una segunda máscara Elasto-Gel™ en la misma forma de la primera, esta puede ser usada de 2 a3 dias. Use una tercera máscara Elasto-Gel™ si fuera necesario.
7. Para heridas cirurgicas y tratamientos mas profundos, es posible que se requiera un numero mayor de máscaras.
8. Una vez que la herida cierre, aplique agentes humectantes para aumentar el conforto y mejorar el resultado final. Se recomienda el uso de la Loción con colágeno Stimulen™.

\* De acuerdo a las experiencias clinicas, el uso de un apósito frío inmediatamente despues de efectuado un tratamiento de cirugia facial o de laser, ayuda a reducir la inercia térmica y reducir la inflamación de tejidos. Resultados similares han sido observados en quemaduras térmicas o por radiación.

\*\* Cortar la mascara es mas fácil si se deja la capa exterior en su lugar. Sugerimos hacer los cortes necesarios antes de colocar la máscara en el paciente.

**Precauciones:** 1. El Edema es una consecuencia natural de cualquier abrasion facial. 2. Inflamación excesiva puede ocurrir en el área de la boca o los ojos. Se recomienda que el paciente se acueste por tres o cuatro horas despues del tratamiento y descansar una media hora antes de volver a su rutina normal. 3. Los hombres podran sentir comezón por dos o tres días. 4. No humedecer el producto. 5. No utilizar el producto durante el baño. 6. Consulte a su médico si nota inicios de infección, inflamación excesiva, fiebre etc.

© Rev. C-6-09USA SBT# 9-960-099

CE EC REP

0481 M. Devices Group

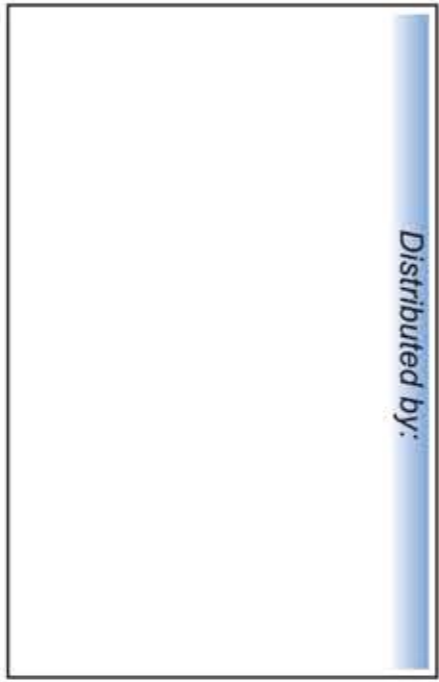
Marborough House Riding Street Southport PR8 1EW U.K.

Tel: +44 1704 544 944 Fax: +44 1704 544 050

SINGLE USE ONLY

KEEP DRY

CONSULT INSTRUCTIONS



Distributed by:

To:



southwest technologies inc.

1746 Levee Road, North Kansas City, MO 64116

ph:(800) 247-9951 ph:(816) 221-2442 fax:(816) 221-3995

e-mail: info@elastogel.com • website: www.elastogel.com



southwest technologies inc.

# Elasto-Gel™

DON'T HIDE  
BEHIND A  
MASK!  
REJUVENATE  
FROM IT!



Treating the world well®



southwest technologies inc.

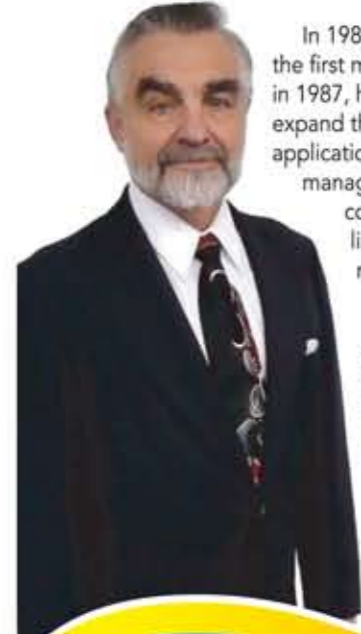
## Quality Policy

It is the policy of Southwest Technologies Inc. to design, manufacture, market and distribute products consistent with our high quality standards. We periodically review the products for design and performance improvements.

The products will be designed and manufactured to reliably perform their intended functions as labeled. All products will be produced and marketed within the established company guidelines.

## Dr. Edward I. Stout PhD

Dr. Stout received his MS in Chemistry from Bradley University 1968. He obtained his PhD in Organic Chemistry, with expertise in Polymer Chemistry, from the University of Arizona in 1973. He has positively impacted the world through the development of his patented unique Gel Technology now known as; Elasto-Gel.™ Dr. Stout founded Southwest Technologies Inc. in 1980 with the desire and vision to "treat the world well" by providing patients comfort and improved healing.



In 1983 Dr. Stout developed and marketed the first microwaveable/dual Hot/Cold pack and in 1987, he received the FDA approval to expand the Elasto-Gel™ technology for applications in wound management, scar management and padding materials. He continues to develop innovative product lines with the patient's well being in mind.

Dr. Stout has authored and published numerous scientific papers and holds many patents. He has been nominated for the Who's Who for the last twenty years both domestically and internationally and won the prestigious award of International Man of the Year 2001 for his developments in wound care products.



## Resurfacing Application Instructions

To obtain the best healing results apply the Elasto-Gel™ Face Dressing\* immediately after surgery while patients are still lying on the table.

1. Remove the Elasto-Gel™ Face Dressing from the pouch.
2. Peel the top clear release film off of the Elasto-Gel™ dressing.
3. Gently place the Elasto-Gel™ Face dressing on the face and remove the second release film.
4. Align the mouth, eyes, and nose openings. Take special care to ensure eyelash freedom.
5. Remove the white cloth cover from the package and place it over the Elasto-Gel™ Face Dressing then secure with tie straps.
6. The first dressing change should occur after 8 to 24 hours. Apply the second dressing by using techniques similar to the first application. This second dressing may remain in place 2 to 3 days. Use a third dressing if necessary.
7. Additional dressings may be required for deeper resurfacing



- or surgical procedures.
8. After wound care closure, applying moisturizing agents may improve comfort and the healing outcome. We recommend Stimulen™ Moisturizing Lotion.

\* Clinical experiences indicate that application of a cooled dressing immediately after facial or laser surgery helps reduce thermal inertia and results in less tissue damage. Similar results have been reported for thermal burns and radiation burns.

\*\* Cutting the dressing is easier if the clear release film is kept in place. We suggest that cutting and shaping be completed as much as possible before applying the dressing to the patient.

**Precautions:** 1. Edema is a natural consequence of any type of facial resurfacing. 2. Excessive swelling around the mouth and eyes can occur. The patient should be instructed to lie down every three to four hours and rest for thirty minutes before returning to normal routine. 3. Men may experience itching on the 2nd or 3rd day. 4. Do not get the dressing wet. 5. Avoid wearing the dressing in the shower. 6. Consult a physician if signs of infection occur – redness, excessive swelling, fever, etc.

## Ordering Information

Stock #	Description	Packaging
FM7500	Elasto-Gel face mask dressing	2 gel face masks 2 outside covers per box



## MODES d'UTILISATION

Afin d'obtenir les meilleurs résultats de traitement, réfrigérez le pansement\* et appliquez le masque facial ELASTO-GEL™ immédiatement après l'intervention chirurgicale lorsque le patient se trouve encore sur la table d'opération.

1. Retirer le masque facial ELASTO-GEL™ de son enveloppe
2. Retirer le film plastique supérieur qui recouvre le pansement ELASTO-GEL™
3. Placer délicatement le masque facial ELASTO-GEL™ sur le visage et retirer le deuxième film plastique
4. Aligner autour de la bouche, les yeux et l'orifice nasal. Veiller tout spécialement à assurer le libre accès des sourcils
5. Retirer le masque en coton de son emballage et le placer sur le masque facial ELASTO-GEL™ et ensuite le fixer par les lanières
6. Un premier remplacement de pansement se situe environ de 8 à 24 heures après l'application. Ensuite, appliquer le second pansement de la même manière que la première fois. Le second pansement peut rester en place 2 à 3 jours. Utiliser un troisième pansement si nécessaire.
7. Des pansements supplémentaires peuvent être requis en cas de resurfacement profond ou de procédures chirurgicales.
8. Après la fermeture des plaies, l'application de produits humidifiants peut contribuer à améliorer le confort et la guérison. Nous recommandons la lotion humidifiante STIMULEN™.

\* Les expériences cliniques ont démontré que l'application d'un pansement réfrigéré immédiatement après une opération faciale ou au laser contribue à réduire l'inertie thermique et cause moins de dégâts aux tissus. Des résultats similaires ont été rapportés dans le traitement de brûlures thermiques ou d'irradiation.

\*\* Il sera plus facile de découper le pansement lorsque le film protecteur transparent reste en place. Nous recommandons que la découpe et la mise en forme soient effectuées le plus possible avant d'appliquer le pansement sur le patient.

**Précautions :** 1. La formation d'oedème est une conséquence naturelle de tout resurfacement facial. 2. Un gonflement excessif autour de la bouche et des yeux peut se présenter. Il faut recommander au patient de se mettre en position allongée toutes les trois ou quatre heures et de se reposer une trentaine de minutes avant de reprendre une activité normale. 3. Les hommes peuvent ressentir des chatouillements au 2ème ou 3ème jour. 4. Ne pas mouiller le pansement. 5. Ne pas garder le pansement sous la douche. 6. Consulter un médecin en cas d'indications d'infection - de rougeurs, de gonflements excessifs, de fièvre, etc...



## Anwendungshinweise

Um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen, sollte die Elasto-Gel™ Gesichtsmaske unmittelbar nach der Behandlung/Operation, noch während der Patient auf dem Operationstisch liegt, appliziert werden.

1. Nehmen Sie die Elasto-Gel™ Gesichtsmaske aus der Packung.
2. Entfernen Sie die transparente Schutzfolie.
3. Legen Sie die Elasto-Gel™ Gesichtsmaske vorsichtig auf das Gesicht und entfernen Sie die zweite Folie.
4. Justieren Sie die Öffnungen für Augen, Nase und Mund. Achten Sie dabei vor allem darauf, dass sich die Augenlider ungehindert bewegen lassen.
5. Nehmen Sie die Baumwollabdeckung für die Gesichtsmaske aus der Packung, bedecken damit die Elasto-Gel™ Gesichtsmaske und fixieren Sie diese mit den dafür vorgesehenen Bändern.
6. Der erste Wechsel sollte nach 8 bis 24 Stunden erfolgen. Eine zweite Maske wird wie beschrieben für weitere 2 bis 3 Tage angelegt. Eventuell ist ein dritter Verbandwechsel notwendig.
7. Bei tieferen Hautabtragungen oder größeren chirurgischen Eingriffen können zusätzliche Gelmasken erforderlich sein.
8. Nach Abheilung steigert die Anwendung einer feuchtigkeitsspendenden Lotion das Wohlbefinden und verbessert das Heilungsergebnis. Wir empfehlen Stimulen™ Feuchtigkeitslotion.

\* Klinische Erfahrungen zeigen, dass der Einsatz von gekühlten Masken unmittelbar nach der Gesichtsoperation oder Laserbehandlung die Temperatur der Haut senkt und es dadurch zu geringeren Schädigungen des Gewebes kommt. Ähnliche Ergebnisse wurden bei Behandlung von Verbrennungen und Strahlenschäden berichtet.

\*\* Solange sich die transparente Folie auf der Gelaufgabe befindet, lässt sich die Gelmaske leicht zuschneiden. Wir empfehlen daher, eventuelle Anpassungen durchzuführen, bevor die Folie entfernt und die Maske auf das Gesicht gelegt wird.

**Wichtige Hinweise:** 1. Jedes Verfahren zur Glättung der Haut verursacht Ödeme. 2. Es kann zu ausgedehnten Schwellungen um Mund und Augen kommen. Der Patient sollte sich alle 3 bis 4 Stunden für 30 Minuten hinlegen und ausruhen. 3. Bei Männern kann auf Grund von Bartwuchs nach 2 bis 3 Tagen Juckreiz auftreten. 4. Die Gelmaske darf nicht nass werden. 5. Bitte tragen Sie die Gelmaske nicht zum Duschen! 6. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie Anzeichen einer Entzündung (Rötung, starke Schwellung, Fieber, usw.) feststellen.